

## *Mi az EMLex?*

Az **EMLex** olyan nemzetközi interdiszciplináris mesterképzés, amely az európai lexikográfiai, számítógépes lexikográfiai, korpuszlexikográfiai, valamint a szótártani kutatások eredményeinek átfogó, egyetemi szintű oktatását tűzte ki célul 8 egyetem oktatói és az IDS (Institut für Deutsche Sprache) kutatói részvételével. Az **EMLex** lehetővé teszi továbbá a különböző európai országokból származó hallgatók javarészt közös képzését, valamint a diákok és oktató tanárok, professzorok jövőbeni még szorosabb szakmai együttműködését. A képzést Németországban 2009-ben, Franciaországban 2010-ben, Spanyolországban 2012-ben és Lengyelországban 2014-ben akkreditáltak. Magyarországon 2012-től lehetséges a képzésbe való bekapcsolódás a Károli Gáspár Református Egyetem (KRE) *Német nyelv, irodalom és kultúra* mesterszakának *Lexikográfia és szótártudomány (EMLex)* specializációja révén. 2020 szeptemberétől pedig már önálló nemzetközi mesterképzésként is meghirdethető.

A mesterképzésre jelentkező, elsősorban nyelvészeti érdeklődésű hallgatóknak az **EMLex** olyan nemzetközi specializációs lehetőséget kínál, melynek elvégzéséről a képzésben résztvevő egyetemek közös bizonyítványt állítanak ki (joint/double degree vagy diploma supplement). A közösen kidolgozott curriculum kurzusainak egy részét a hallgatók az anyaegyetemen látogatják (helyi modulok), míg a 2. szemeszter törzsanyagának moduljait mindig a képzésben résztvevő valamelyik egyetem egyikén végzik. A hallgatók és oktatók kiutazását kölcsönös Erasmus szerződések biztosítják, így a hallgatók egy egyetemen, egy szemeszterben valamennyi résztvevő intézmény, meghatározott szakterületekre specializálódott oktatóinak blokkszemináriumait végiglátogathatják. Az első évfolyam, mely 2009 őszén kezdte meg tanulmányait, a 2. szemesztert az erlangen-nürnbergi egyetemen töltötte, a 2010/11-es évfolyam Mariborban, 2011/12-es Barcelonában, a 2012/13-as ismét Erlangenben, a 2013/14-es Santiago de Compostelában, míg a 2014/15-ös Bragaban (Portugália) végzi a blokkszemináriumok közös 2. (tavaszi) szemeszterét. A 2015/16-os tavaszi szemeszternek pedig a KRE adott otthont 24 oktatóval és hallgatóval 10 országból. Az első EMJMD-EMLex-évfolyamot 2016/17-es tavaszi szemeszterben az *Uniwerytet Śląski w Katowicach* (Katowice) látta vendégül, a 2017/18-as évfolyamot az *Université de Lorraine* (Nancy), a 2018/19-eset *Università degli Studi Roma Tre*, a 2019/20-asat az *Universidade Santiago de Compostela* fogadta. A 2020/21-es évfolyamot pedig a *Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg* látja vendégül.

A nemzetközi lexikográfiai mesterképzésre összesen 36, egyetemenként 4-10 hallgató nyerhet felvételt; túljelentkezés esetén a ki nem használt helyek más egyetemek által szabadon feltölthetőek.

## *Mi az EMLex célja?*

Az **EMLex** célja, hogy

- közvetítse a nemzetközi lexikográfia és társtudományok elméletét és gyakorlatát,
- felkészítse a hallgatókat a lexikográfia kérdéseinek kritikus és önálló kezelésére,

- a későbbi szakmai feladatok széles skálájához – kiadói tevékenység, kulturális területek, média, politika, gazdaság, iskolai és felnőttoktatás, oktatástervezés, tudományos területek – gyakorlatias ismereteket közvetítsen,
- olyan európai orientációjú nemzetközi és interdiszciplináris képzést nyújtson, amely más kontinensek hallgatói számára is vonzó lehet és amelyben az anyanyelven kívül két idegen nyelv ismerete és használata szükséges.

### ***Mely egyetemek a résztvevők és kik az ottani EMLex-koordinátorok?***

- Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg (iniciátor): Prof. Dr. Stefan Schierholz
- Université de Lorraine: Prof. Dr. Eva Buchi
- Károli Gáspár Református Egyetem (Budapest): Dr. habil. Zita Hollós
- Universidade Santiago de Compostela: Prof. Dr. Maria José Domínguez Vázquez
- University of Stellenbosch: Prof. Dr. Rufus Gouws
- Universität Hildesheim: Prof. Dr. Ulrich Heid
- Universidade do Minho (Braga): Prof. Dr. Álvaro Iriarte Sanromán
- Uniwersytet Śląski w Katowicach (Katowice): Dr. habil. Monika Bielińska
- Università degli Studi Roma Tre: Prof. Dr. Martina Nied

Társult tagként csatlakozott a képzéshez:

Institut für Deutsche Sprache Mannheim: Prof. Dr. Stefan Engelberg, Dr. Caroline Müller-Spitzer

### ***Miből áll a curriculum és mik az EMLex további sajátosságai?***

#### Curriculum

szótárkutatás / metalexikográfia, szótártipológia, történeti lexikográfia, szótárhasználati kutatások, kritikai szótárkutatás, szótári műhelymunka, korpuszlexikográfia, kétnyelvű lexikográfia, szaklexikográfia, terminológia, terminográfia, számítógépes lexikográfia, elektronikus szótárak, tanulói lexikográfia, szótárak és tudásmenedzsment, szótárdidaktika, nyelvi lexikográfia vs. fogalmi lexikográfia (enciklopédiák), szövegelmélet, a lexikográfia társadalmi jelentősége, lexikológia, etimológia, szöveggörpuzok és adatbankok adatfelépítésével kapcsolatos informatikai alapismeretek (Perl, korpuszlekérdezés módszerei, XML-alapismeretek, szoftverarchitektúrák, webdesign)

#### Az EMLex további sajátosságai

Az oktatás két nyelven, németül és angolul folyik. A tanulmányi idő, beleértve a vizsgákat, 4 félév, ebből a 2. félévet az adott évfolyam valamennyi hallgatója a résztvevő egyetemeken valamelyikén tölti, ahol a modulok óráit blokkosítva tartják meg a képzésben résztvevő egyetemeken oktatói. A teljesítendő tanulmányi és vizsgakötelezettség félévenként 30 ECTS, összesen 120 ECTS.

A képzés szerves részét képezi az egyetem szótári műhelyében végzett munka (projektmodul), valamint valamely kiadónál, esetleg nyelvi intézetnél eltöltött legalább négyhetes praktikum.

## ***Melyek az EMLex-re történő jelentkezés feltételei?***

(1) Írásos jelentkezési lap.

(2) Valamely hazai vagy külföldi egyetemen, az átlagnál jobb eredménnyel megszerzett, elsősorban bölcsész, pl. német/angol/francia... szakos végzettség (lásd: a szak bemeneti követelményei).

Német mesterszak EMLex-es specializációjára jelentkező KRE-s diákoknál a *Német nyelv, irodalom és kultúra* mesterszakra való felvétel igazolása, melyre német minor szakkal is jelentkezhetnek a nyelvészet és lexikográfia iránt érdeklődő BA-s diákok. Továbbá Erasmus ösztöndíjra való pályázás a BA-képzés 6. szemeszterében, mely lehetővé teszi a német mesterképzés 2. szemeszterében az EMLex-es modulok elvégzését a képzésben résztvevő egyetemek valamelyikén, vagy ennek hiányában a külföldi szemeszter önálló (pl. egyéb ösztöndíj, pl. KAAD stb. általi) finanszírozásának vállalása.

(3) A német és angol nyelvű modulok elvégzéséhez szükséges jó alap- és közép szintű német és angol nyelvi ismeretek (Unicert-Niveau B1, ill. B2) igazolása, melyek az 1. szemeszterben elmélyítendőek (min. Unicert-Niveau B2, ill. C1 szint elérése).

(4) Alkalmassági vizsga, amely kb. 30 perces német és angol nyelvű beszélgetésből áll, amelyet az anyaintézmény felelős oktatói folytatnak a jelentkezőkkel. A kiválasztás menetét a vizsgarend szabályozza.